

# Fachverband Chinesisch e.V.

Abs.: Dr. Andreas Guder  
Fachverband Chinesisch e.V.  
Ostasiatisches Seminar, Ehrenbergstr. 26-28, 14195 Berlin



柏林，2011年2月

致德语区汉语教学协会会员

## 2011年德语区汉语教学协会会员通讯

尊敬的女士们、先生们，  
亲爱的会员，

带着对诸位的美好的中国新春祝愿，德语区汉语教学协会想就2010年的协会工作向您做一个简单的汇报。

2010年9月1日至3日，协会第十六届年会在Wolfgang Behr博士教授先生和Brigitte Kölla博士女士的邀请下于苏黎世大学召开。此届年会的主题是“汉语走向大众化”。又有近200名专业同行相聚一堂，对有关教学大纲、不同教学群体和机构的汉语教学、语言与文字教学的关系、教材分析与发展、汉语语言测试和语言共同参考框架、跨文化交际能力和其它的众多题目进行了交流。有关此届年会（由中国国家汉办和台湾方面大力赞助）的具体情况、大量的照片以及一些所做的报告（其中有专请的客座报告人Brian North教授先生和Wolfgang Butzkamm教授先生），请看苏黎世大学东亚研究所的网页：<http://www.ostasien.uzh.ch/sinologie/chaf2010.html>。

对苏黎世的同事们在所有研讨会中所做的出色的组织工作，我们再一次表示衷心的感谢！

在苏黎世还颁发了第三次“典宁豪斯奖”（Friedhelm-Denninghaus-Preis），这一协会奖以1000欧元为奖金，奖励对促进德语区汉语教学所做的特殊的贡献。此次以1994年去世的波鸿外语教学法教授命名的“典宁豪斯奖”授予了Thekla Chabbi女士编写的、在Hueber出版社出版的LIAO LIAO（《聊聊，了了》），主要奖励这套教材以学习者为中心、练习的多样性和详细的教师手册。

科学研究性的出版物此次没有得到提名，协会理事会对此深表遗憾。第四次“典宁豪斯奖”的提名活动将于2011年秋季开始，颁奖活动将在2012年下一届年会上举行。2012年协会第十七届年会召开的地点和时间将于今年年内通知大家。



尔默尔斯海姆（Germersheim）的邮箱或者作为电邮文件寄给我们在Glückstadt居住的编辑 Christine Berg 女士（[gongsi@china-dienste.de](mailto:gongsi@china-dienste.de)）。

要是您计划在《春》上发表书评，您还可以从出版社免费得到新书的样书。协会已有一些新出版的教材样书，如果您计划写一篇教材评论，请您与 Berg 女士取得联系，这样可以更好地进行协调工作。

除了您每年夏末收到的我们的专业年刊《春》以外，作为本协会的会员您还将在下几个星期内首次得到GMF（现代外语总会）的杂志 „Die Neueren Sprachen“，我们协会是GMF的会员协会。

本协会的《汉语语言学丛书》2010年发表了第14卷，是张宁（Zhang Ning）的 "Grundfragen einer Dolmetschdidaktik im Sprachenpaar Deutsch-Chinesisch"（《德汉双语中的口译教学法基础问题》），据我们所知是这一中心题目范围内的第一个博士论文（iudicium出版社，24欧元）。

今年也将有众多的汉语教师培训活动举行：除中国国家汉办，尤其是孔子学院举办的师资培训专题讲座之外，今年也还将有很多参加中国和台湾方面赞助的暑期培训活动的机会。我们将通过电邮分发方式通知您，我们的会计 Dr. Cornelia Schindelin ([schinc@uni-mainz.de](mailto:schinc@uni-mainz.de))一直非常热心地负责这一工作。请您告知 Schindelin 女士对我们大家都很有意义的重要的（包括国际性的）活动！

Schindelin 女士也再次请求大家，如果您有新的银行账户，新地址或更改了的电邮地址，请马上通知她。向税务局报税所需的 2010 年的会费证明，您将不久通过电邮收到。

尽管我们的会员人数持续上升（接近400人），但所有的我们的活动的举行还是归功于少数会员的积极的支持，在此衷心地感谢这些会员！请大家协助我们寻找志愿帮手和资助。如果您想积极主动地支持协会的工作，请告诉我们！

我们希望，您对我们协会的活动还算满意。我们感激您对我们的（义务）工作的建议、想法和您的积极支持，

向您致以来自柏林的衷心祝愿

祝大家兔年好运！

Andreas Guder 顾安达

德语区汉语教学协会会长